

### 1. 被运气蒙蔽 Blinded by Luck

里面躺著瞎眼的、瘸腿的、血气枯乾的许多病人。Here a great number of disabled people used to lie - the blind, the lame, the paralyzed. (约翰福音 John 5:3)

因为有天使按时下池子搅动那水，水动之後，谁先下去，无论害什麼病就痊愈了。  
From time to time an angel of the Lord would come down and stir up the waters. The first one into the pool after each such disturbance would be cured of whatever disease he had. (约翰福音 John 5:4)

### 2. 被教条约束 Bound by Dogmas

所以犹太人对那医好的人说：「今天是安息日，你拿褥子是不可的。」

And so the Jews said to the man who had been healed, "It is the Sabbath; the law forbids you to carry your mat." (约翰福音 John 5:10)

8 「当纪念安息日，守为圣日。9 六日要劳碌做你一切的工，10 但第七日是向耶和华你神当守的安息日...，无论何工都不可做。」 8 "Remember the Sabbath day by keeping it holy. 9 Six days you shall labor and do all your work, 10 but the seventh day is a Sabbath to the LORD your God. On it you shall not do any work..." (出埃及记 Exodus 20:8-10)

所以犹太人越发想要杀他；因他不但犯了安息日，并且称神为他的父，将自己和神当作平等。  
For this reason the Jews tried all the harder to kill him; not only was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his own Father, making himself equal with God. (约翰福音 John 5:18)

### 3. 被藉口拦阻 Blocked by Excuses

... 「你要痊愈吗？」 ... "Do you want to get well?" (约翰福音 John 5:6)

病人回答说：「先生，水动的时候，没有人把我放在池子里；我正去的时候，就有别人比我先下去。」 "Sir," the invalid replied, "I have no one to help me into the pool when the water is stirred. While I am trying to get in, someone else goes down ahead of me." (约翰福音 John 5:7)

8 耶稣对他说：「起来，拿你的褥子走吧！」 9 那人立刻痊愈，就拿起褥子来走了。那天是安息日， 8 Then Jesus said to him, "Get up! Pick up your mat and walk." 9 At once the man was cured; he picked up his mat and walked. (约翰福音 John 5:8-9)

4 然而，神既有丰富的怜悯，因他爱我们的大爱，5 当我们死在过犯中的时候，便叫我们与基督一同活过来。（你们得救是本乎恩。）

4 But because of his great love for us, God, who is rich in mercy, 5 made us alive with Christ even when we were dead in transgressions - it is by grace you have been saved. (以弗所书 Ephesians 2:4-5)